

TransELTE2021 – OFFI XXIII. Fordítástudományi Konferencia



Távolléti oktatás a fordító- és tolmácsképzésben Oktatásmódszertani tapasztalatok a Covid–19 idején

Időpont: 2021. március 24–26.

Helyszín: Zoom online

Áttekintő program

2021. március 24. szerda

15.00–16.30 Könyvbemutató:

Távolléti oktatás a fordító- és tolmácsképzésben. Oktatásmódszertani tapasztalatok a Covid–19 idején

Link: [Könyvbemutató2021](#)

2021. március 25. csütörtök

9.50–17.30 ELTE Konferencia:

A konferencia célja, hogy az egyetemi oktató kollégák előadások és hozzászólások keretében megoszthassák egymással, milyen tanulságok vonhatók le a koronavírus idején használt oktatási módszerekről: milyen kihívásokkal találkoztak, illetve milyen új lehetőségek tárultak fel előttük.

Regisztráció: [TransELTE2021](#)¹

[Zoom link a konferenciához](#)

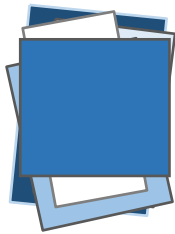
2021. március 26. péntek

Regisztráció, program: [hamarosan](#)



A két és félnapos program bármelyik szakaszában örömmel látjuk a fordítás és a tolmácsolás iránt érdeklődő, már gyakorló és leendő szakembereket. A rendezvény **ingyenes, de regisztrációhoz kötött**. A konferencia nyelve magyar.

¹ Regisztrációjával megerősíti, hogy megismerte és elfogadja adatkezelési tájékoztatónkat, amelyet [itt](#) tekinthet meg.



2021. március 25.

9.50 – 17.30

Helyszín: Zoom

Helyszín: Zoom, ELTE BTK, Fordító és Tolmácsképző Tanszék

Távolléti oktatás a fordító- és tolmácsképzésben – Oktatásmódszertani tapasztalatok a Covid-19 idején

ELSŐ RÉSZ: MEGNYITÓ, ELSŐ DÉLELŐTTI SZEKCIÓ, elnök: Seresi Márta, ELTE FTT

09.50 – 10.00 Megnyitó: Dr. Horváth Ildikó, ELTE BTK nemzetközi dékánhelyettes, ELTE FTT tanszékvezető, intézetigazgató, ELTE Nyelvi Közvetítés Intézete

- 10.00 – 10.30 Dr. Horváth Ildikó: *Távoktatás és távolléti oktatás: miben különbözik a kettő?*
- 10.30 – 11.00 Szabó Csilla és Besznyák Rita, BME Idegen Nyelvi Központ, Tolmács-, és Fordítóképző Központ: *The bright side of life: Pozitív oktatói és hallgatói tapasztalatok a BME TFK online tolmácsképzéséről*
- 11.00 – 11.30 Suba Réka, SAPIENTIA EMTE Marosvásárhelyi Kar, Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék: *Képességek, készségek a távolléti oktatásban*
- 11.30 – 12.00 Bakti Mária, Szegedi Tudományegyetem, JGYPK: *A konsekutív tolmácsolás távolléti oktatása az SZTE tolmács mesterképzésben. Oktatói és hallgatói nézőpontok.*

12.00 – 13.00 EBÉDSZÜNET

MÁSODIK RÉSZ: ELSŐ DÉLUTÁNI SZEKCIÓ, elnök: Robin Edina, ELTE FTT

- 13.00 – 13.30 Nyitó előadás: Prof. dr. Klaudy Kinga, ELTE FTT:**
A Sketch Engine használata a vizsgadolgozatok korpuszának elemzésére
- 13.30 – 14.00 Sereg Judit, ELTE FTT: *Audiovizuális fordítás oktatása online formában*
- 14.00 – 14.30 Stötzer Andrea, SZTE ÁOK Orvosi Szaknyelvi Kommunikációs és Fordítóképző Csoport: *Távolléti oktatás – közelről*
- 14.30 – 15.00 Seidl-Pécs Olívia, BME GTK Idegen Nyelvi Központ: *Hogyan kísérjünk az online térben? Témavezetői feladatok a távolléti PhD védésig*

15.00 – 15.30 KÁVÉSZÜNET

MÁSODIK DÉLUTÁNI SZEKCIÓ, elnök: Eszenyi Réka, ELTE FTT

- 15.30 – 16.00 Adorján Mária, Dróth Júlia, Kovács Tímea, M. Pintér Tibor, KRE: *Fordítási és szaknyelvi gyakorlatok távolsági oktatásban*
- 16.00 – 16.30 Petz András, Anglofon Studio: *Integrált e-learning platform használata gazdasági és jogi terminológia oktatásában*
- 16.30 – 17.00 Sohár Anikó, Pázmány Péter Katolikus Egyetem: *Felhívás keringőre. Csoportmunka távolléti oktatásban*

17.00 A konferencianap zárása, Eszenyi Réka, ELTE FTT